

## Perubahan Makna Leksikal ‘Dedak’ di Media dalam Talian Sumbangan kepada Perkamusan Melayu

### The Changes of the Lexical Meaning of the Word “Dedak” in the Online Media in its Contribution to the Malay Lexicography

WAN ROBIAH HJ. MEOR OSMAN & CHONG SHIN

#### ABSTRAK

*Bahasa merupakan medium penting dalam menyampaikan hasrat, sentimen, gagasan dan cetusan pemikiran. Bahasa juga dijadikan alat utama oleh masyarakat dalam menyalurkan maklumat tersurat atau tersirat. Gaya komunikasi masyarakat dunia telah berubah seiring dengan perkembangan dunia rangkaian jalur lebar yang menawarkan pelbagai perkhidmatan dalam talian termasuklah interaksi versi moden. Masyarakat kini lebih banyak meluangkan masa berinteraksi menggunakan platform teknologi maklumat. Perkembangan ini secara tidak langsung telah memberikan kesan kepada perubahan bahasa masyarakat. Oleh hal demikian, makalah ini meneliti perubahan makna kata ‘dedak’ dalam kedua-dua kamus yang dibandingkan iaitu Kamus R. O. Windstedt (1960) dan Kamus Dewan (2007) dengan melihat perubahan makna berasaskan masa. Sumber data kajian ini diperoleh daripada media sosial iaitu Facebook dan portal berita Malaysiakini dengan memanfaatkan Teori Tangan Ghaib oleh Keller (1994). Carian enjin google trends juga digunakan untuk melihat populariti kata ini digunakan oleh masyarakat. Hasil kajian mendapati bahawa makna kata dedak tidak mengalami perubahan makna yang ketara dalam kedua-dua kamus yang dibandingkan. Namun, menerusi penggunaan bahasa masyarakat dalam media dalam talian didapati kata dedak telah mengalami perubahan makna yang drastik kesan daripada ledakan situasi sosiopolitik negara. Justeru, perubahan makna ini merupakan salah satu sumbangan penting kepada perkembangan perkamusan Melayu.*

*Kata kunci: Perubahan makna; media dalam talian; perkamusan Melayu*

#### ABSTRACT

*Language is an important medium in conveying a sentiment, intentions and ideas. Furthermore, language is also used as a tool to convey implied and implicit information. With advance technology, the style of communication has also evolved. Today's society has spent a lot of time communicating via an online platform which affected their language use. Therefore, this research analyzes the changes in meaning based on time of usage for the word 'dedak' in two dictionaries that are R. O. Windstedt dictionary (1960) and Kamus Dewan (2007). The data for this research is from Facebook and an online news portal Malaysiakini and the Invisible Hand Theory by Keller (1994) is also utilized. The search engine Google trends were used in order to see the popularity of the word use. The research findings show that the meaning of the word 'dedak' did not portray the obvious change in both of the dictionaries. However, through the use of online media, drastic changes were presented in terms of its meaning due to the socio-political changes in the country. The changes imply that the meaning of a word is one of the important contributions in the development of Malay lexicography.*

*Keywords: Changes in meaning; online media; Malay lexicography*

#### PENGENALAN

Dunia rangkaian jalur lebar telah memberikan kesan terhadap gaya hidup dan gaya komunikasi masyarakat moden kini. Masyarakat moden kini cenderung menggunakan media dalam talian sebagai platform utama komunikasi. Revolusi komunikasi yang berbekalkan teknologi berasaskan internet dan pengkomputeran memungkinkan interaksi merentas ke seluruh pelosok dunia. Media komunikasi

baharu ini telah dapat memenuhi keperluan penting psikologi dan sosial masyarakat yang menjadikan internet sebagai tempat bertemu dan berinteraksi serta membentuk perhubungan (Siti Ezaleila Mustafa & Azizah Hamzah 2011). Dengan perkembangan teknologi pengkomputeran ini media sosial dan portal berita dilihat menjadi salah satu wadah komunikasi dan sumber pengetahuan penting bagi masyarakat. Hampir setiap hari pengguna mengakses jaringan internet untuk berkomunikasi atau mendapatkan